To besedilo je zgolj informativne narave in nima pravnega učinka. Institucije Unije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti. Verodostojne različice zadevnih aktov, vključno z uvodnimi izjavami, so objavljene v Uradnem listu Evropske unije. Na voljo so na portalu EUR-Lex. Uradna besedila so neposredno dostopna prek povezav v tem dokumentu

►B

ODLOČBA SVETA

z dne 16. decembra 2002

o enakovrednosti poljskih pregledov semenskih posevkov v tretjih državah in o enakovrednosti semena, pridelanega v tretjih državah

(Besedilo velja za EGP)

(2003/17/ES)

(UL L 8, 14.1.2003, str. 10)

spremenjen z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Odločba Sveta 2003/403/ES z dne 26. maja 2003	L 141	23	7.6.2003
►M2	Uredba Sveta 2004/885/ES z dne 26. aprila 2004	L 168	1	1.5.2004
►M3	Odločba Sveta 2005/834/ES z dne 8. novembra 2005	L 312	51	29.11.2005
►M4	Uredba Sveta (ES) št. 1791/2006 z dne 20. novembra 2006	L 363	1	20.12.2006
►M5	Odločba Sveta 2007/780/ES z dne 26. novembra 2007	L 314	20	1.12.2007
►M6	Sklep št. 1105/2012/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012	L 328	4	28.11.2012
►M7	Uredba Sveta (EU) št. 517/2013 z dne 13. maja 2013	L 158	1	10.6.2013
►M8	Sklep (EU) 2018/1674 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018	L 284	31	12.11.2018
►M9	Sklep (EU) 2020/1544 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2020	L 356	5	26.10.2020

▼B

ODLOČBA SVETA

z dne 16. decembra 2002

o enakovrednosti poljskih pregledov semenskih posevkov v tretjih državah in o enakovrednosti semena, pridelanega v tretjih državah

(Besedilo velja za EGP)

(2003/17/ES)

▼M3

Člen 1

▼M8

Poljski pregledi pri semenskih posevkih vrst, navedenih v Prilogi I k tej odločbi, opravljeni v tretjih državah, naštetih v navedeni prilogi, se štejejo za enakovredne poljskim pregledom, opravljenim v skladu z direktivami 66/401/EGS, 66/402/EGS, 2002/54/ES in 2002/57/ES ter Direktivo Sveta 2002/55/ES ([1]), pod pogojem, da:

▼M3

(a) jih uradno opravijo organi, našteti v Prilogi I, ali se opravijo pod uradnim nadzorom teh organov;

(b) izpolnjujejo pogoje, predpisane v točki A Priloge II.

▼M8

Člen 2

Seme vrst, navedenih v Prilogi I k tej odločbi, pridelano v tretjih državah, naštetih v navedeni prilogi, ki ga uradno potrdijo organi, našteti v navedeni prilogi, se šteje za enakovredno semenu, skladnemu z direktivami 66/401/EGS, 66/402/EGS, 2002/54/ES, 2002/55/ES in 2002/57/ES, če izpolnjuje pogoje, določene v točki B Priloge II k tej odločbi.

▼B

Člen 3

▼M8

1. Če se enakovredno seme v Skupnosti „ponovno označi in zapre“ v smislu shem OECD za potrjevanje sortnosti semena v mednarodnem prometu, se po analogiji uporabljajo določbe direktiv 66/401/EGS, 66/402/EGS, 2002/54/ES, 2002/55/ES in 2002/57/ES za ponovno zapiranje pakiranja semena, pridelanega v Skupnosti.

Prvi pododstavek ne posega v pravila OECD, ki se uporabljajo za tovrstne postopke.

([1]) Direktiva Sveta 2002/55/ES z dne 13. junija 2002 o trženju semena zelenjadnic (UL L 193, 20.7.2002, str. 33).

▼B

2. Če je potrebno ponovno označevanje in zapiranje enakovrednega semena v Skupnosti, se etikete ES uporabijo samo v naslednjih primerih:

(a) če se seme, pridelano v državah članicah, in seme iste sorte in kategorije, pridelano v tretjih državah, zmešata, da bi se izboljšala sposobnost kalivosti, pod pogojem:

— da je tipizirana mešanica homogena in

— da je na etiketi navedena vsaka država pridelave; ali

▼M8

(b) če gre za majhno pakiranje ES v smislu direktive 66/401/EGS, 2002/54/ES ali 2002/55/ES.

▼M6

_____

_____

▼B

Člen 6

Ta odločba se uporablja od 1. januarja 2003 do ►M6 31. decembra 2022 ◄.

Člen 7

Ta odločba je naslovljena na države članice.

▼M6

PRILOGA I

DRŽAVE, ORGANI IN VRSTE

Država (1)	Organ	Vrste, navedene v naslednjih direktivah
1	2	3
AR	Instituto Nacional de Semillas (INASE) Av. Paseo Colón 922, 3 Piso 1063 BUENOS AIRES	66/401/EGS 66/402/EGS 2002/57/ES
AU	Australian Seeds Authority LTD. P.O. BOX 187 LINDFIELD, NSW 2070	66/401/EGS 66/402/EGS 2002/57/ES
▼M8 BR	Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply Esplanada dos Ministérios, bloco D 70.043-900 Brasilia-DF	66/401/EGS 66/402/EGS
▼M6 CA	Canadian Food Inspection Agency, Seed Section, Plant Health & Biosecurity Directorate 59 Camelot Drive, Room 250, OTTAWA, ON K1A 0Y9	66/401/EGS 66/402/EGS 2002/57/ES
CL	Ministerio de Agricoltura Servicio Agricola y Ganadero, División de Semillas Casilla 1167, Paseo Bulnes 140 – SANTIAGO DE CHILE	2002/54/ES 66/401/EGS 66/402/EGS 2002/57/ES
▼M7 _____		
▼M6 IL	Ministry of Agriculture & Rural Development Plant Protection and Inspection Services P.O. BOX 78, BEIT-DAGAN 50250	66/401/EGS 66/402/EGS 2002/57/ES
MA	D.P.V.C.T.R.F. Service de Contrôle des Semences et Plants, B.P. 1308 RABAT	66/401/EGS 66/402/EGS 2002/57/ES
▼M8 MD	National Agency for Food Safety (ANSA) str. Mihail Kogălniceanu 63, MD-2009, Chisinau	66/402/EGS 2002/55/ES 2002/57/ES
▼M6 NZ	Ministry for Primary Industries, 25 „THE TERRACE“ P.O. BOX 2526 6140 WELLINGTON	2002/54/ES 66/401/EGS 66/402/EGS 2002/57/ES
RS	Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management Plant Protection Directorate Omladinskih brigada 1, 11070 NOVI BEOGRAD Izdajanje certifikatov OECD je Ministrstvo za kmetijstvo odobrilo naslednjim institucijam: National Laboratory for Seed Testing Maksima Gorkog 30 – 21000 NOVI SAD Maize research institute „ZEMUN POLJE“ Slobodana Bajica 1 11080 ZEMUN, BEOGRAD	2002/54/ES 66/401/EGS 66/402/EGS 2002/57/ES

▼M6

Država ([1])	Organ	Vrste, navedene v naslednjih direktivah
1	2	3
TR	Ministry of Agriculture and Rural Affairs, Variety Registration and Seed Certification Centre Gayret mah. Fatih Sultan Mehmet Bulvari No:62 P.O.BOX: 30 06172 Yenimahalle/ANKARA	2002/54/ES 66/401/EGS 66/402/EGS 2002/57/ES
▼M9 UA	Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine Khreshchatyk str., 24, 01001, KYIV	66/402/EGS
▼M6 US	USDA – Agricultural Marketing Service Seed Regulatory & Testing Branch 801 Summit Crossing, Suite C, GASTONIA NC 28054	2002/54/ES 66/401/EGS 66/402/EGS 2002/57/ES
UY	Instituto Nacional de Semillas (INASE) Cno. Bertolotti s/n y Ruta 8 km 29 91001 PANDO – CANELONES	66/401/EGS 66/402/EGS 2002/57/ES
ZA	National Department of Agriculture, C/O S.A.N.S.O.R. Lynnwood Ridge, P.O. BOX 72981, 0040 PRETORIA	66/401/EGS 66/402/EGS – samo za *Zea mays* in *Sorghum* spp. 2002/57/ES

([1]) AR – Argentina, AU – Avstralija, ►M8 BR – Brazilija, ◄ CA – Kanada, CL – Čile, ►M8 ——————— ◄ IL – Izrael, MA – Maroko, ►M8 MD – Republika Moldavija, ◄ NZ – Nova Zelandija, RS – Srbija, TR – Turčija, ►M9 UA – Ukrajina, ◄ US – Združene države, UY – Urugvaj, ZA – Južna Afrika.

▼B

PRILOGA II

A. **Pogoji, povezani s poljskimi pregledi semenskih posevkov v tretjih državah**

1. Poljski pregledi se opravljajo v skladu z nacionalnimi predpisi za uporabo shem OECD za potrjevanje sortnosti semena v mednarodnem prometu na naslednji način:

— seme sladkorne pese in krmne pese pri *Beta vulgaris*, navedeni v Direktivi 2002/54/ES,

— seme trav in metuljnic pri vrstah, navedenih v Direktivi 66/401/EGS,

— seme križnic ter drugih oljnic in predivnic pri vrstah, navedenih v Direktivah 66/401/EGS in 2002/57/ES,

— seme žit pri vrstah, navedenih v Direktivi 66/402/EGS, razen *Zea mays* in *Sorghum* spp.,

— seme koruze in sirka pri *Zea mays* in *Sorghum* spp., navedenih v Direktivi 66/402/EGS,

▼M8

— seme zelenjadnic pri vrstah, navedenih v Direktivi 2002/55/ES.

▼B

2. Ne dokončno potrjeno seme se mora nahajati v uradno zaprtem pakiranju, opremljenim s posebno etiketo, ki jo OECD predvideva za ta namen.

3. Ne dokončno potrjeno seme spremlja – brez vpliva na certifikat v okviru shem OECD – uraden certifikat, v katerem so navedeni naslednji podatki:

— referenčna številka semena za setev posevka in ime države članice ali tretje države, ki je to seme potrdila,

— velikost pridelovalne površine,

— količina semena,

— potrdilo, da posevek, iz katerega seme izhaja, izpolnjuje zanj predpisane pogoje.

B. **Pogoji, povezani s semenom, pridelanim v tretjih državah**

1. Seme se uradno potrdi in pakiranje uradno zapre ter označi v skladu z nacionalnimi predpisi za uporabo shem OECD za potrjevanje sortnosti semena v mednarodnem prometu na naslednji način; partije semena spremljajo certifikati, ki so predpisani v okviru teh shem OECD:

— seme sladkorne pese in krmne pese pri *Beta vulgaris*, navedeni v Direktivi 2002/54/ES,

▼B

— seme trav in metuljnic pri vrstah, navedenih v Direktivi 66/401/EGS,

— seme križnic ter drugih oljnic in predivnic pri vrstah, navedenih v Direktivah 66/401/EGS in 2002/57/ES,

— seme žit pri vrstah, navedenih v Direktivi 66/402/EGS, razen *Zea mays* in *Sorghum* spp.,

— seme koruze in sirka pri *Zea mays* in *Sorghum* spp., navedenih v Direktivi 66/402/EGS,

▼M8

— seme zelenjadnic pri vrstah, navedenih v Direktivi 2002/55/ES.

▼B

Poleg tega mora seme izpolnjevati pogoje iz predpisov Skupnosti, razen tistih v zvezi s sortno pristnostjo in sortno čistostjo.

2. Seme mora izpolnjevati naslednje pogoje.

2.1 Pogoji, ki jih mora seme izpolnjevati v skladu z drugim pododstavkom odstavka 1, so predpisani v naslednjih Direktivah:

— Direktiva 66/401/EGS, Priloga II,

— Direktiva 66/402/EGS, Priloga II,

— Direktiva 2002/54/ES, Priloga I(B),

▼M8

— Direktiva 2002/55/ES, Priloga II,

▼B

— Direktiva 2002/57/ES, Priloga II.

▼M8

2.2 Da se preveri, ali so bili izpolnjeni pogoji iz odstavka 2.1, se uradno ali pod uradnim nadzorom odvzamejo vzorci v skladu s pravili ISTA, pri čemer mora njihova masa ustrezati masi, predpisani v skladu s temi metodami, ob upoštevanju mase, navedene v naslednjih direktivah:

— Direktiva 66/401/EGS, Priloga III, stolpca 3 in 4,

— Direktiva 66/402/EGS, Priloga III, stolpca 3 in 4,

— Direktiva 2002/54/ES, Priloga II, druga vrstica,

— Direktiva 2002/55/ES, Priloga III,

— Direktiva 2002/57/ES, Priloga III, stolpca 3 in 4.

2.3 Preverjanje se opravi uradno ali pod uradnim nadzorom v skladu s pravili ISTA.

———————

▼B

3. Označevanje pakiranja semena mora izpolnjevati naslednje dodatne pogoje.

3.1 Dati je treba naslednje uradne podatke:

— izjavo, da seme izpolnjuje pogoje iz predpisov Skupnosti, razen tistih v zvezi s sortno pristnostjo in sortno čistostjo: „Pravila in standardi ES“,

▼M8

— izjavo, da je bilo seme vzorčeno in testirano v skladu z veljavnimi mednarodnimi metodami: „V skladu z določbami mednarodnih pravil ISTA za testiranje semena za oranžni mednarodni certifikat za partije semena vzorčil in analiziral … (ime ali oznaka laboratorija ISTA za testiranje semena)“,

▼B

— datum uradnega zapiranja,

— če so bile partije „ponovno označene in zaprte“ v smislu shem OECD, tudi izjavo, da je do tega postopka prišlo, datum zadnjega ponovnega zapiranja in za to pristojne organe,

— državo pridelave,

— deklarirano neto ali bruto maso ali deklarirano število čistih semen ali klobčičev pri semenu pese in

— kjer je navedena masa in se uporabijo granulirana fitofarmacevtska sredstva, snovi za oblaganje ali drugi trdni dodatki, vrsto dodatka in tudi približno razmerje med maso čistega semena in skupno maso.

Ta podatek je lahko podan bodisi na etiketi OECD ali na dodatni uradni etiketi, na kateri je navedeno ime službe in države. Morebitna etiketa dobavitelja mora biti izdelana tako, da je ni mogoče zamenjati za dodatno uradno etiketo.

3.2 Pri semenu gensko spremenjene sorte je treba na vsaki uradni ali drugi etiketi ali dokumentu, ki je pritrjen na partijo semena ali le-to spremlja, jasno označiti, da je sorta gensko spremenjena, in navesti vse druge podatke, ki se lahko ugotovijo v okviru postopka potrjevanja, predpisanega po pravu Skupnosti.

3.3. V uradnem zaznamku, ki je vložen v pakiranje, se navedejo vsaj referenčna številka partije, vrsta in sorta; pri semenu pese se poleg tega po potrebi navede, ali je seme monogermno ali obloženo.

Ta zaznamek ni potreben, če so minimalni podatki natisnjeni na pakiranje z neizbrisljivim črnilom ali če je uporabljena samolepilna etiketa ali etiketa, ki se ne raztrga.

3.4 Morebitno kemično tretiranje kot tudi uporabljena aktivna snov se zabeležita na uradni etiketi ali na posebni etiketi ter na embalaži ali v njej.

▼B

3.5 Vsi podatki, ki se zahtevajo za uradno etiketo, za uradni zaznamek in za pakiranje se navedejo v vsaj enem od uradnih jezikov Skupnosti.

▼M8

4. Partijam semena je priložen oranžni mednarodni certifikat ISTA za partije semena, s katerega so razvidni podatki o izpolnjevanju pogojev iz odstavka 2.

▼B

5. Pri osnovnem semenu sort, ki se vzdržujejo izključno v Skupnosti, mora biti seme predhodnih generacij pridelano v Skupnosti.

Pri osnovnem semenu drugih sort mora biti seme predhodnih generacij pridelano pod pristojnostjo oseb, ki so odgovorne za vzdrževalno selekcijo v skladu s skupnim katalogom sort kmetijskih rastlin bodisi v Skupnosti bodisi v tretji državi, kateri je bila v skladu z Odločbo 97/788/ES ([1]) odobrena enakovrednost kontrole praks za vzdrževanje sort, izvajane v tretjih državah.

6. Pri potrjenem semenu vseh generacij mora biti seme predhodnih generacij pridelano ter uradno kontrolirano in potrjeno

— bodisi v Skupnosti

— bodisi v tretji državi, kateri je bila v skladu s to odločbo odobrena enakovrednost za pridelavo osnovnega semena zadevne vrste, pod pogojem, da je bilo pridelano iz semena, pridelanega v skladu z odstavkom 5.

7. V primeru Kanade in Združenih držav Amerike lahko z odstopanjem od:

— točk 2.2 in 2.3,

— druge alinee točke 3.1 in

— točke 4,

vzorčenje, testiranje in izdajo certifikatov o analizi kakovosti semena opravljajo uradno priznani laboratoriji za testiranje semena v skladu s pravili AOSA. V tem primeru:

— se v primeru odstavka 3.1 poda naslednja izjava: „V skladu s pravili AOSA vzorčil in analiziral kakovost semena…“ (ime ali inicialke uradno priznanega laboratorija za testiranje preizkušanje semena) in

— certifikate, zahtevane v skladu z odstavkom 4, izda uradno priznan laboratorij za testiranje semena, ki je pod pristojnostjo organov, naštetih v Prilogi I.

([1]) UL L 322, 25.11.1997, str. 39. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2002/580/ES (UL L 184, 13.7.2002, str. 26).